

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٤ لسنة ١٩٨٤

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع التعليم الأساسى المرفعة
فى القاهرة بتاريخ ١٠/١١/١٩٨٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية (وكالة التنمية الدولية الأمريكية)

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع التعليم الأساسى الموقعة فى القاهرة
بتاريخ ١٠/١١/١٩٨٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية
(وكالة التنمية الدولية الأمريكية) ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٨ جمادى الأولى سنة ١٤٠٤ (٢٠ فبراير سنة ١٩٨٤)

حسنى مبارك

التعديل الأول

لاتفاقية منحة مشروع

بين

جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

للتعليم الأساسي

بتاريخ ١٠/١١/١٩٨٣

التعديل الأول بتاريخ ١٠/١١/١٩٨٣ لاتفاقية المنحة المؤرخة ١٤ أغسطس ١٩٨١ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) للتعليم الأساسي .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(١) يعدل بند ٣ - ١ بحذف (تسعة وثلاثون مليون دولار أمريكي) (٣٩,٠٠٠,٠٠٠ دولار) وأن يحل محلها (خمسة وثمانون مليون دولار أمريكي) (٨٥,٠٠٠,٠٠٠) وبحذف (سبعة وعشرون مليون دولار أمريكي) (٢٧,٠٠٠,٠٠٠ دولار) وأن يحل محلها (ثلاثة وستون مليوناً ومائتا ألف دولار أمريكي) (٦٣,٢٠٠,٠٠٠ دولار) .

(ب) يعدل بند ٣ - ٢ (ب) بحذف (واحد وثلاثون مليون دولار أمريكي) (٣١,٠٠٠,٠٠٠ دولار) وأن يحل محلها (سبعة وتسعون مليون دولار أمريكي) (٩٧,٠٠٠,٠٠٠ دولار) .

(ج) يعدل بند ٣ - ٣ بحذف (٣٠ يونيه ١٩٨٦) ويحل محلها (٣٠ يونيه ١٩٨٨).

(د) تعدل مادة (٤) بأن يضاف إليها بند ٤ - ٢ (ج) كما يلي :

(د) البحث التعليمي والتنمية :

قبل السحب من المنحة أو إصدار الوكالة لمستندات يتم السحب بمقتضاها لتويل البحث التعليمي والتنمية ، فإنه بخلاف ما قد توافق عليه الوكالة كتابة سينزود الممنوح له الوكالة بصورة مستوفاة من حيث الشكل ومقبولة من حيث الموضوع بما يلي :

(١) بيان بأسماء ووظائف الأشخاص المخولين بتمثيل الممنوح له لأغراض البحث التعليمي والتنمية الممولة من خلال المنحة ، مصحوبا بنموذج لتوقيع كل شخص مخولة له هذه السلطة .

(ب) خطة تنفيذية تتضمن جدولاً زمنياً بالأعمال وميزانية لتطوير واختبار نظام لقياس كفاءة الخدمة التعليمية .

(هـ) يعدل بند ٤ - ٤ بإضافة ما يلي بعد بند ٤ - ٤ (د) .

(هـ) إذا لم يتم استيفاء جميع الشروط المحددة في بند ٤ - ٢ المتعلقة بالبحث التعليمي والتنمية خلال ١٢٠ يوماً من تاريخ التعديل الأول لاتفاقية المنحة أو أى تاريخ آخر توافق عليه الوكالة كتابة فإنه يكون للوكالة الخيار في إلغاء الرصيد غير المسحوب من المنحة في ذلك الوقت إلى الحد الذي لا ينقض الارتباط مع طرف ثالث ، ويمكن لها إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق إخطار الممنوح له كتابة .

(و) يحذف الملحق (١) بأكمله ويحل محله الملحق (١) المرفق .

بند ٢ - يدخل هذا التعديل الأول حيز التنفيذ عند التوقيع عليه من الأطراف المعنية .

بند ٣ - فيما عدا ما قد تم تعديله أو تغييره بالتحديد فإن اتفاقية منحة المشروع تظل نافذة وسارية المفعول طبقا لجميع أحكامها .

ولإشهاد بذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل منهما من خلال ممثليهما المفوضين وقعا هذه الاتفاقية بأسمائهما وسلمت في اليوم والسنة السابق كتابتهما :

جمهورية مصر العربية
بواسطة :

الولايات المتحدة الأمريكية
بواسطة :

الاسم : وجيه محمد شندى

الاسم : الفريد آثرتون

الوظيفة : وزير شؤون الاستثمار والتعاون الدولي

الوظيفة : السفير الأمريكي

بواسطة :

بواسطة :

الاسم : أحمد عبد السلام زكي

الاسم : هوارد لاسك

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

الوظيفة : القائم بأعمال مدير الوكالة

مع الولايات المتحدة الأمريكية

الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة

الهيئات التنفيذية

اعترافا من الهيئات التنفيذية بعملها بالاتفاق المذكور فقد وقع ممثلها على الاتفاق بأسمائهم :

وزارة التعليم والبحث العلمى

بنك الاستثمار القومى

بواسطة :

بواسطة :

الاسم : د. مصطفى كمال حلمى

الاسم : د. سعد الحنفى

الوظيفة : وزير الدولة .

الوظيفة : رئيس البنك .

وصف المشروع

(١) عام :

يهدف المشروع إلى رفع نسبة التعليم في مصر وبخاصة بين البنات في الريف وسيقوم المشروع بزيادة نسبة التحاق الأطفال خصوصا بنات الريف اللواتي تتراوح أعمارهن بين ست ونحس عشرة سنة كما سيرفع مستوى ملاءمة وكفاءة وفاعلية التعليم الأولى والأساسي في مصر .

ولتحقيق تلك الأهداف فإن المشروع يمول إنشاء حوالي ١٢,١٠٠ حجرة جديدة وشراء التجهيزات اللازمة لهذه الفصول في عشر محافظات (البحيرة ، كفر الشيخ ، الشرقية ، البحيرة ، الفيوم ، بني سويف ، المنيا ، أسبوط ، سوهاج ، قنا) ويقدم المشروع أيضا ٢٠ مليون دولار لشراء مواد تعليمية ومعدات لمدارس تعليم أساسي في جميع أنحاء مصر .

بالإضافة إلى ذلك فإن المشروع سيقدم مساعدة فنية لحوالي ٣٠٠ شخص / شهر في البرنامج أو ضمن سياسته في المناطق المتصلة بملاءمة وكفاءة وفاعلية التعليم .

وسيتم اختيار مواقع البناء والفصول الجديدة بحيث يكون لها أكبر تأثير ممكن على زيادة معدل الالتحاق ، والمجتمعات التي سيتم فيها بناء فصول ممولة من المشروع هي تلك التي يقل بها نسبة قيد البنات عن المتوسط القومي أو تلك التي يوجد بها حاليا مدارس غير كاملة وتبعد عن أقرب مدرسة لها مسافة معقولة ممكن سيرها أو يشتد الزحام بها ويكون المبنى الحالي دون المستوى ، أو حيث تتطلب مستويات المجتمع تسهيلات منفصلة للبنات .

سيتم تحديد الفصول التي تبنى بأرصدة الوكالة ويوضع على كل مدرسة جديدة أو فصل لافتة مناسبة

(ب) التنفيذ :

- ١ - تعتبر وزارة التعليم هي المسئول الأول عن تنفيذ المشروع ، وتحدد مسئوليته في :
- ٢ - تحديد المواد التعليمية والمعدات التي يتم تمويلها من خلال المشروع .
- ٣ - التفاوض بشأن العقود مع الموردين من الولايات المتحدة الأمريكية لشراء واستلام تلك المواد والمعدات في مصر .

- ٣ - توزيع تلك المواد والمعدات على المدارس في جميع أنحاء مصر ، بغض النظر عما إذا كانت تلك المدارس ممولة من المشروع أم لا .
- ٤ - تحديد المشاكل التعليمية أو الموضوعات التي ستوجه إليها المساعدة الفنية الممولة من المشروع .
- ٥ - التعاقد مع شركة أمريكية الإمداد بالمساعدة الفنية اللازمة وإدارة المنحة الفرعية المخصصة لتطوير واختيار نظام لقياس كفاءة الخدمة التعليمية .
- ٦ - تطبيق معيار اختيار الموقع وإعداد كل المستندات المتعلقة بالإشاعات التي سيجريها المشروع وذلك من خلال المناطق التعليمية في المحافظات المشتركة .
- ٧ - تقديم الأثاث اللازم ، وفريق العمل ، والصيانة لضمان استعمال الحجرات الممولة من المشروع ، وذلك من خلال المناطق التعليمية للمحافظات المشتركة .
- وستكون إدارات الإسكان بالولايات المتحدة المشتركة مسؤولة عن الإشراف على الإنشاءات بما في ذلك تقييم العطاءات والإشراف على الموقع ، وإعداد فواتير الدفع ، وستتأكد إدارات الإسكان أيضا من أن كل عقود الإنشاءات تم البت فيها باتباع إجراءات تنافسية ودون تفضيل لشركات الإنشاء في القطاع العام ويمكن أن تولى مجالس المدن (المراكز) القيام بأعمال إدارات الإسكان عندما يكون ذلك مرغوبا وممكنا .
- وسيقوم بنك الاستثمار القومي بالتعاون مع المناطق التعليمية المشتركة بالإشراف المالي على المشروع بالنيابة عن الممنوح له .
- وستقدم الوكالة أرصدة من خلال المشروع للمواد التعليمية والمعدات والمساعدة الفنية وتقييم المشروع طبقا للإجراءات التي ستقرها وتوافق عليها الوكالة خلال فترة تنفيذ المشروع أما عن أرصدة الوكالة للإنشاءات فستكون بالأسلوب التالي :
- دفعة مقدمة للبنك بناء على الاحتياجات المالية للفترة التالية والتي لا تزيد عن ثلاثة شهور وستقدر الاحتياجات المالية على أساس المعلومات التي تقدمها المناطق التعليمية المشتركة .

وسيقوم البنك والمناطق التعليمية المشتركة بفتح حسابات خاصة بهم وبالمشروع بغرض إيداع أرصدة الوكالة وسيتم الاستقطاع من المبالغ المقدمة عند تقديم المستندات التي توضح المصروفات المتجمعة ، ومصدر الأرصدة التي تغطيها والوضع المالي الحالي والاحتياجات المالية للفترات التالية التي لا تزيد عن ثلاثة أشهر .

وسيقوم البنك وكل من المناطق التعليمية المشتركة بتقديم حساب منفصل لأرصدة الوكالة وسيقوم البنك كل إثني عشر شهرا على الأقل بإجراء مراجعة حسابية مستقلة للدفاتر المتصلة بالمشروع والسجلات التي يحتفظ بها البنك والمناطق التعليمية المشتركة ولن يتم تحت أي بند من هذه الاتفاقية استخدام أرصدة الوكالة في دفع أي أعباء أو مصروفات للبنك تنتج عن خدماته في إدارة أرصدة المشروع .

وسيتولى الممنوح له دفع كافة تلك الأعباء والمصروفات ولن تستعمل أرصدة الوكالة تحت أي ظرف في تقديم دفعات مقدمة لمقاولي البناء وسيتم دفع أي فائدة أو مكاسب أخرى تنجم عن العملة المحلية الممولة من الوكالة في ظل هذا المشروع للوكالة عند كسبه كرباح وان تستخدم في سداد مصروفات المشروع .

(ج) ملخص جدول التنفيذ :

بدأ تنفيذ المشروع في أغسطس ١٩٨١ ويتوقع حتى نهاية ١٩٨٥ أن تكون جميع مواد التعليم والمعدات في موقعا في المدارس الابتدائية والإعدادية أو مدارس التعليم الأساسي في جميع أنحاء مصر ، كذلك فإنه من المتوقع أن تكون جميع أعمال المساعدة الفنية قد قدمت حتى سبتمبر ١٩٨٦ وأن تكون جميع أعمال الإنشاءات قد تمت حتى ٣١ مارس ١٩٨٨

(د) الخطة المالية التوضيحية (بالمليون دولار) :

المجموع	الحكومة المصرية	الوكالة			
		المجموع	عملة محلية	عملة أجنبية	
المجموع	العملة المحلية	المجموع	عملة محلية	عملة أجنبية	
٨٥,٢	٤٨,١	٣٧,١	٣٧,١	٠,٠	إنشاءات
١١,٤	٦,٤	٥,٠	٥,٠	٠,٠	أثاث
٩٦,٦	٥٤,٥	٤٢,١	٤٢,١	٠,٠	إجمالي فرعى
٢٠,٠	٠,٠	٢٠,٠	٠,٢	١٩,٨	مواد ومعدات
٢,٦	٠,٠	٢,٦	١,١	١,٥	مساعدة فنية
٠,٨	٠,٠	٠,٨	٠,٣	٠,٥	تقييم
١,٣	٠,٨	٠,٥	٠,٥	٠,٠	دعم بنك الاستثمار القومي
٢٤,٧	٠,٨	٢٣,٩	٢,١	٢١,٨	إجمالي فرعى
٤٠,٥	٢٣,٧	١٦,٨	١٦,٨	٠,٠	تضخم
٢,٢	٠,٠	٢,٢	٢,٢	—	طوارئ
٤٢,٧	٢٣,٧	١٩,٠	١٩,٠	٠,٠	المجموع
١٦٤,٠	٧٩,٠	٨٥,٠	٦٣,٢	٢١,٨	المجموع الكلي

* تتضمن مساعدة فنية يتم تمويلها من المشروع الحالي وبحث تعاملي وتنمية المتضمنة في التعديل مضافا إليهما متابعة الخدمات الهندسية والمالية .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٤٤ لسنة ١٩٨٤ بتاريخ ١٩٨٤/٢/٢٠ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع التعليم الاساسى الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/١١/١٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية (وكالة التنمية الدولية الأمريكية) ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٤/٣/١٧ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٤/٣/٢٠ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع التعليم الاساسى الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/١١/١٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية (وكالة التنمية الدولية الأمريكية) .

ويعمل به اعتباراً من ١٩٨٣/١١/١٠ م

كمال حسن على